

14



„ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ“

Едиціи, литературы, политики, эконоимики ши обштыскы.

Едиты (типэриты) де К. С. Костинович, ыхтемеяты де К. С. Костинович ши де
Т. С. Тодоров.

«ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ»—едиціи (типэрире), каре ва сы ясы ын выпускарь 2—3 пе луны; дакы са да дезлегаре де ла домну Губернатору, ва еши ын кипул журналулуй 2—3 пе луны. Ын едиція ачаства гэсы молдованул ностру тот, чей де фолос. Вор фи типэрите корреспонденте (скрисорь) ди пе ла сате ши ораше—деспре ачея, кум ый прецул пыній. деспре прэдэчуны, пожар, роады ши алте. Дакы са фура чева ундева (кай, бой) ругэм пе фраціи молдовень сы не скріе, ынсэмнынд: кум ыс кайі ла пэр, кыт де марь ши алте де атыта, кы мулц каре вор чети дес пре ачаства вор куноаште пагуба, вор да де штире.

Скриц, ромынилор, деспре тоате, кум ыц путе. Ной вом типэри.

Чей май апроапе лукрэторь а едиціи сынт: Аморо (Юр. Южный), Ванага, С. Дэнилы, К. С. Костинович, Потемков, Надежда Тодорова, Георгій Тодоров ши алціи.

Корреспондент: Ник. ши В. Мегій (дин Ниморень), Гуцу Іон ши Николай Стынгач (дин Вадулуй Вод), Евг. К. Няга (дин Сочетень—Присака), Нина Мегій (Бровичень, ц. Орх). Іоан К. Малай (дин Малу-Тогатин), Скут-Кушнир (дин Менжир), С. Танасович (дин Нишкань, ц. орх.) Ө. Петрович (дин Коржево), И. С. Таратута (дин Бардар) П. С. Мустяцы (дин Стынкоуц цин. Бэлцилор) Х. П. Милевъ (дин Леово), Штефан Фурдуй (дин Менжир, ц. измаил.), Виктор Мелека ши алціи.

Пе тоц каре дореск сы фіе корреспондент, пофтим сы не факы ынштінцаре.

Пе домнишорій семинаришть, гимназишть, реалишть ши алць елевь-ученичь, пе домнишоареле епархіал-че, гимназистче ши алте елєви-ученице ругэм сы рэспындяскы сы факы ынштінцаре деспре едиція ноастры, фразицлор молдовень, пентру кы ной, чей ынвацац, сынте дэ-торь а лумина народу ностру, каре ый липсыт де кэри.

Преоц, ынвэцэторь (учитель), даскаль ши алц домнь де пе ла цары!...

Ну уйтац де нямул молдовенеск, каре-й ынтуникат ши мерже ын коада тутурор нэроаделор!

Скриц молдовенеше, четиц, рэспындиц (ынпръштиец) «ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ».

Ну вэ лепэдац де блындул народу востру.

Сынтец дэторь, сынтец дэторь а-ый скоате дин ынтунерек.



Пентру корреспондентий ши скрисорь адресу: г. Кишиневъ, греческое подваріе
К. С. Костиновичу.

Кэтръ фразій молдовень.



Ера о време, кынд омениря ера ынтуникаты: ну штіе, кы помынту, пе каре ной умблэм, есте планеты рэтунды, ка ун мэр, кы стелеле, каре луческ асупра лор, сынт ашиждеря планете, ши тот рэтунде ши марь ка ши помынту.

Время чья, кынд оаменій ку окъ копкилэрэштй приве—кэута ла тот, че не ынпрежуры, демулт ау трекут фэры де а вени ынапой.

Ау трекут время чья пентру, кы уній дин оамень ау ынчепут а гынди, ши гындуриле, минтя е-о адус ла старя штінцій.

Ынсы ку биниле штінцій сы фолосеск нумай о парте де оамень, да ну тоц.

Ын сате ши сэтучене оаменій—помынтеній гындеск, кы коло дупы Херсон, Одесса ши алтеле ораше—ый капэтул лумій сау ый Америка, Африка... алцій ничй нау аузит де аша фель де цэръ.

Оаменій—руш дин Россія ынкы ну аша суфэр дуреря нештінцій, ка кум о рабды бесэрэбеній ноштрій—молдовеній, каре сынт липсиц де лумина кэрцій, трэеск ка ын касса фэры лумынаре.

Рушій ау газете ши кэрц русещъ. Уну каре ый кэртуарь четеште, яр чьялалц, каре ну штіу а чети аскулты.

Молдовеній ноштрій, каре-с во кытева

суге де мій, ши миллиоане, сы наск ши мор ын мегура нештінцій, авынд привирь стрымторате: дялу, мынкаря, фемея, копией—яты, тот, ку че сы умплы віяца молдованулуй!

Ын фіе-каре сат са гэсы во кыцва оамень кэртуарь, каре ку драгы инимы вор чети газета сау журналул молдовенеск.

Ши еу ынцелег ши гэсеск, кы есте де требуинцт а типэри журнал сау газеты молдовеняскы ши, ку аша скоп, лам пофтит пе домну Г. Тодоров, каре есте ом ку практики, штіе невоиле цэрій ши лимба молдовеняскы, съ не віе ын ажотор, ка редактор, ын лукру сфынт ши маре, лукру ностру молдовенеск.

Пэн кынд ной авем во 10—12 скриоторъ, каре штіу лимба молдовеняскы ши не вор адуче мулт фолос.

Сы дее Домну, о скуппу меу народ, сы ынплиняскы нэдеждіиле, илюзіиле меле; сы дее Домну, кы пиште 5—6 анъ сы вады виниле рэдэчиній адынч лэсате ын віяца бесарабаны де журналул „Фэклія Цэрій“.

Апой ла друм!

Ыннаинте!

Константинъ Сим. Қостинович.

С. Менжир,
цын. Измаилуй.



Фэклія цэрій.



Скулац, а цэрій лукрэторы!
Ын ноапте гре, че не купринде,
Фэклія цэрій съ апринде
Пэн ла скынтеиле де зоръ.

Фэклія друму спре лумины,
Спре зиле ноу де норок
Не-а лумина ку блындул фок,
Че депортаря ынсэнины.

Хадец спре бине, луминац,
Ку инимъ мой ши ынфокате
Ной врем скимбаре ши дрептате

Ши врем віяцы фэры лац

Чел рэтэчит гэсивэ каля,
Чел нэкэжит ши алунгат,
Де аштептарея ынпакат,
Са ушура, уйтындуш жаля.

Нэдеждуинл, спре віиторъ
Сэрманій—голій сор абате,
Трезынд унгериле уйтате,
Мергынд ку кынтече де зоръ.

Георгій Тодоровъ.





Сатул Варзарешть.

Деспре Дума ынпэрэціей.

Греу с-о фэкут де трэит пентру чей невоеш—пентру лукрэторь ши помынть: пыня ши ынбрэкэминтя с-о скүмпит, ляфы лукрэторій еу пүцыны, аша кы ну ле-ажунже де трэит лукрэторилор, май алес каре ау копій; греу ый де трэит ши пентру плугарь—помынт алцій нау нич о палмы, нэмеск пе вары ди ла боерь, каре ау сүит прецүл помынтулуй таре сус, 20—24 карбоаве десетина ши май мулт; дакы а фи роады—ый бине: ай ку че плэти помынту, ба ынкы ыц май рэмыне де во пэреке де чиботе дин баній луац ди пе о десетины. Греу ый де трэит ши тырговецилор—мищенилор; нэлоажиле сау сүит, кышлиг нүй, помынт нич атыта; мулц дин мишень нау нич кэсуца са... тот ши тот дин пэрале. Греу ый де трэит ши скріи-горилор (чиновничилор), каре еу ляфы аша де микы, кы ну ле ажунже де плэлит касы, де кумпарат храны ши ынбрэкэминте; аши-ждиря, лій греу ши ынвэцэторилор (учители-лор) ди пе ла цары, ла каре ляфа лій 20—30 де рубле пе луны. Дин баній ачештя ел сэ ынбрэкэ, сэ хрэнеште, плэтеште пи трэсуры ла тырг... Дакы наре копій ый ажунже; яр ку копій греу о дүче пентру кы ла ынвэцэтуры ла тырг ел требуй сы плэтяскы кыте 12-15 карбоаве пе луны пентру газда ши мынкаря унуя копил..

Да дакы аре дой сау трій?.. Че фаче?..

Да дакы ынбэтрынеште ынвэцэторюл сау сы ынболнэвеште—чине сый ажүте, чине сэл цый? Греу ый ши преоцилор.

Преотул требуй ынкы сы тыргуяскы ку ому пэн а виде капика. Мулц дин преоц ар вра сы примяскы ляфы дин хазна ши сы ну

айбы ку ому нич о комерциі, сы ну ее пе ынтропэмынт, пе кунуніе ши пе ботез.

Ла тоц, оамень бунь, требуй де ушүрат вяца. требуй сы ну ылынгы нимени, кы ый пакат. Христос чере юбیره.

Апроапе де шепте ань ыннапой лукрэторій дин Петербург ши дин алте ораше ау ругат, ку лэкрымь ау ругат пе мэрія са Ынпаратул, ка сы факы ел ун кип, ка сы скимбе закоаниле веке, ка сы ушүресе пе чей сэрмань ши нэкэжиц. Атүнч сы тулбурасы тоаты Росыя... Сы варса сынже.. Оаменій сы вырэ ла моарте фэрэ фрикы, ку кувинте „нүй кип де трэит аша май мулт“.

Ынпарату, възинд вэрсаря де сынже ши ылынжериле народулуй со фэкут милы ши ау дэруит манифестул, ын каре сау дат слободзения: де ворбит деспре тоате, чей бине ши чей дрепт, деспре типэрире, деспре слобода стрынсуры а оаменилор (собрания) ши деспре союзуры (унире, легэтуры)...

Сау дат атүнч де ынпарату ши закоанеле (лежириле) деспре Думы.

Дин фіе-каре ораш ши дин фіе-каре цынут (уѣзд) требуе сы—сы алягы кыте ун ом (уполномочник), каре ва спуне деспре невоиле оаменилор.

Де топ уполномочнишь требуй сы—сэ алягы во 400 де оамень. Ачешть оамень—400—ши есте Дума ынпэрэціей.

Дума, уполномочничій ноштрій, требуй сы спүе невоиле ноастре, требуй сы пүе закоане (лежь) ка сы не ушүрезы вяца.

Динтэй ау фост алесы о Думы, чей 1-й, ынсы ау фост слобозыты де Ынпарату, кы ера революціонеры: чере, кы тот помынту сы—сы се де ла боерь фэры бань ши ди ла тоц ши сы фіе „Казенный“ а ынпэрэціей, ши сы фолосаскы ку помынту (ку атыта кыт ый требуй нүмай) ому, каре лукрязы сынгуры, фэры служь; помынту наре вое сыл вынды...

Чере, кы оасте сы ну фіе, ка дакы а вени вражмашу, алөй сы сае тоц оаменій... чере кы стэпыниря сы фіе суп мына Думей, сы дее ей. Думей рэспунс... Ши алтеле чере.

Ла мулц ну ляу плэкут Дума чея, каре, дупэ кувинтеле унуя, ера Думы хочаскы. Ши Ынпарату ау слобозито. Сау алес адоиля Думы, каре сонимерит тот кан аша, ба ынкы



Ын Бессарабія.

май пе еус. Ау фост слобозиты ши адоуа Думы. Чинч ань ын-напой сау алес ача-сты де аку—а трііля. Ачаства ынплинеште 5 ань, сроку ши ла тоамны сы слободае. Требуї де алес а патра Думы. Дума сы алеже пе чинч ань. Дятита стэруицивэ, оамень бунь, ши алежеп оамень бунь, чинстиц, каре вор спу-не де невоиле думевоастре.

Деспре Дума а трііля, каре сочинут 5 ань ши ну няу дат май нимикы ши деспре алежириле ын Дума ноу вом грэи ын алт вы пуск а „Фэкліей Цэріі“.

Ынвэцэторіул Георгіе Тодор.

Деспре алежире ын Дума ынпэрэціей.

Преоцій сы гэтеск.

Со алкэгут комитетурь де округы ши комитетул епархіал.

Ын епархіальный комитет с-ау алес ур-мэтоаре фее, каре ау примит май мулте гла-сурь: протоіереул дин Калараш *А. Балтага*, преоцій: дин Нишкань *І. Чекан*, дин с. Баурчи, ц. бинд., *Евс. Крокос*, дин с. Бисерикань ц. бэлц., *Іон Бэлтян*, дин с. Дрэгушеній векь *Г. Батицкій*.

Преоцій вреу сы факы унири ку нэроду, ка сы алягы ын Думы омень православнич, каре пе стягул сэу ар пуне кувинте: „Православія, сынгуры стэпыниря ши нороду“. Кувинте буне ши фрумоасы, нумай преоцій сы ну уйте, кы нэроду тот-дяуна ау фост православник—крештин ши ый дрепт ла Ыпэрату, ну-май греу трэеште.

Мулте нэлоаже греле плэтеште,

Помынт н-аре...

Ши-ый сэрэчіе маре...

Чей май ынтэй преоцій требуї сы айбы грижы де траю нородулуй, ыплининд порун-чиле луй Христос деспре фрэціе ши юбире.



О май пусе коми-тетул епархіал (а прео-цилор) кы сы типэ-ряскы газеты пентру нородефтины ши „дряп-

ты“ пе лимба русас-кы...

Са куноаще е, га-зета, кум а фи де дряп-ты, пентру кы оаменій со хытрит: чей негру ну зыче кы-й алб, кы те-ор луа ыд рыс.

Пэринте Іереміи (Чекан)! Сфинція та та-ре бине те стэруешть, нумай ай прэпэдит дру-му, ка кукоарыле...

Думета вреї сы типэрешь газеты ру-саскы пентру молдовень... Май бине нумай типэри, кы молдовеній ау хыртіе де цыгаркы, де газеты ый гроасы.

Чине-а четіо газета думиталій пе лимбы некуноскуты—стрэины? преоцій ши даскэлій? Поате.

Да молдовеній пот чети молдовенеште... ну сы дэ лимба аминтреля. Да еу гындек, кы кяр ши думята, ши еу кы сынтеп ынвацац навем драгосте ши нич во-ун кип де а чети французэ-ште сау турчеште, да не-й драг ши ынцэлемим а чети ын лимба штіуты, ын каре ау грэит пэринцій.

Ну, фрацулор!

Нумай карта пе лимба молдовеняскы поа-те сы-л дештепте пе молдован...

Іоргу Виртеж.

Архіереул не лауды.

Архієпископул Донулуй Владимір, каре ау фост архіереу ын Бессарабія ноастры хиритисындуне ку сута де ань (ди ла алипиря ку Росыя) скріа: Ун вицегубернатор, каре ера венит ын Кишинэу дин губернія Поволожская, унде фэкусы ындрэзнялы, кы сыл учиды, ымь спуне міе: „Бессарабія—алты луми, луми де линиште ши де ходины. Унде ам фост еу май ыннаинте, аколо, ешинд дин касы, еу мэ ер-тат ку кэсэній пентру, кы ну ерам ынкредин-цат, кы вой вени віу. Де фрикы че авем, ной зы ши ноапте питрешем ын тулбураре. Аича ной дорним линищиц. Ын Бессарабіи нич дух нуй де угарул ревелю-ціонер (рэскулэтор), де каре ера плины ши не-буне Поволожія (о пар-те русаскы).



Сорок, земск. управа.





Стрынг поама.

Да басарабеній сынт бунь ши блынз ..
Дапой де че дары ый обиждуйц? Де че ну ле
дац лимбы молдовеняскы ын школь, ын суду-
рь... Де че нуй ушурац вяца?..

Де че ый ласац фэры кэрс ши газеты
пе лимба молдовеняскы?

Авец кужет, совести.

О суты де ань.

Сау ынплинит о суты де ань, декынд Бес-
сарабія сау луат дин мына турчилор ши сау
алипит де Росыя.

Турчій сау алунгат; вамишіі лор май мулт
ну сэрэческ народу... Лежя ну сы изгонеште...

Ый бине...

Нумай уна ый рэу: молдовеній ыс ыту-
некац, ыс рэмаш фэры карте.

Ну май штіу ей сэрачій, че сы май фаче
пе луме...

Нау карте, нау газеты.

Вину ши ракіу—ый уна бұкуріе. Молдо-
веній чей ывацац—преоцій, ынвэцэторій, док-
торій, адвокацій, викилій помещишій—тоц ау
уйтат де молдовень.

Цара ноастры ый купринесы де ынтуне-
рек, ка ши о суты да ань ыннапой.

Школь сынт, да ыс русэшьт. Ын еле ну
сы ынвацы лимба русаскы атыта, ка бэету,
мынтуинд шкоала, сы поаты а чети ши а
ынцэлеже лимба русаскы.

Ый дрепт кы требуй сы штіі о лякы лим-
ба русаскы центру москэлэриі ши алтеле, ынсы
ачаста ну ынсамны, кы требуй лимба молдо-
веняскы алунгаты дин шкоалы...

Географія, исторія ши алте кэрс буне
пот сы ле ынвец нумай ын лимба куноскуты.



Сечеря.

Молдаванул сы дуче ла во жудекаты ын
суд—центру дрептэциле сале ши рэмыне, ый
рэмас центру кы лимба ый легаты, ну поате
лэмури дрептэциле сали.

Сута де ань (декынд сынтеи суіт окыр-
муири Россіей) сау сэрбат ын ораше ши са-
те... Да де чине? Ну де молдовень, центру
кы ей ну куноск ынсэмнаря сэрбэриі, сынт
не луминац де штіинца кэрпиі...

Кынд ар фи симцит ей ынсэмнаря прэзд-
нуириі, ей, молдовеній, ар фи ынэлбит кэсу-
циле, ляр фи ынбрэкат ку вердяцы ши плинъ
де симцирь буне, ар фи тримэс урэрь, хирит-
тисыре стэпынириі.

Нимене ну со стэруит сэ фіе аша...

Ши ій нау сэрбат.

Ау сэрбат боеріі, кари ау примит меда-
лурь дела Ынпэрату, чивовничіі, нѣмціі, ев-
рей ши алціі, каре нау ничь о легэтуры ку
Бессарабія.

Молдовеній де пиште Прут, каре сынт ын-
вацац, диштептац ау тримэс Россіей протест—
немулцэмире центру кы шкоала ши лимба
молдовеняскы ый стрымтораты...

Ей болеск, центру кы ной сынтеи неын-
вэцаціі, мержим ын коады ку нороаделе челе
сэлбатич—калмычіі, самоезый, якуцый цыга-
ній, каре нау ничь карте ничь газеты.

Ромыніі де пеште Прут (ын Ромынія)
сау стрынс ши ау служит панихиды центру
бэссэрэбеніі каре ау кикат ын Манжурія ла
бэтэліе ку Японія—центру ачей 14 мій де
молдовень.

Ау пус пе ла касы стягурь трауре (нег-
ре семнул плынжеріі). Ау фэкут о унуре ын-
тре молдовеній дин тоате цэриле ка сы дэр-
жаскы ынвэцэтура ынтре молдовень.

Ю. Аморо (Ю. Южный).



Жоку.

Элегіі.

С-о афундат нороку пэчій
 Ын фунду окилоръ пе веч...
 «Ту ку нимик най сы-те н-пэч»
 Ме-ау лэмуриг привира рэчи.
 Ын заре арде умбра та
 Шы, тынгуинд, е паркы спуне:
 «Ун нуме вечник а сэ ц суне...
 Рэбдынд дурере, ый ерта...
 «Ый вре сы уйц ши нуй уйта,
 Легат де тайна блэстэмэрий...
 Ын ядул вечник а дурерій
 Че ый перзут вей аштепта.

Ту ынзадар вей кэута
 Уйтаре ын тэкутул сэрий...
 Ши умбра сфынты а муерій
 Фэры недежде—й сэрута».

Юри Аморо (Ю. Южный).

Дачиле Яновка, ын
 пэдура, лынгы с. Ваду-
 луй-Вод.

Деспре бэтэліе.

Бэтэлія, каре сау ынчепут во кытева лунь ынна-
 пой ынтре Италія ши Турція, кум сы веде, н-аре сы
 сфыршаскы де грабы.

Италія—ынпэрэціе ынвацаты ши бине ыннар-
 маты—ау доведит пе турч ын во кытева разбоайе.
 Ле-ау луат де ла турч во кытева тыргурь ши о цары
 ынтрягы.

Ну сы штіе ку че са мынтуи лукру, да нумай
 Италія ау хотэрыт, кы е ну сы ласы де помынтуриле
 кышлигате, пентру кы стягу Италіей требуй сы дове-
 дяскы. Ынтрачаства ей кред ши нумэры ка аминтерля
 ну поате сы фіе.

Ванага.



Мэнэстиря Гиржавскы.

Че сэ фаче ын Бессарабія

Дин цынуту Оргеюлуй не скріу.

Ын время де пеурмы фоарте сау рыдикат пре-
 цул пе витиле челе албе. Сы ламуреще ачаства ку ачея
 кы пыйниле сы араты фоарте фрумоасы. Плоуы дес.
 Пыйниле креск репеди. Прецул ла грыу ши ла попу-
 шой сы скубоары. Вака дин мижлок ажунжи ла 100
 де рубле, парека де бой ла 200—250. де рубле. Фло-
 риле де пе копачій родиторь ау ынгіечат нумай ын
 вэй, поама ашиждиря, ынсы ын ливезиле де пе дялур
 сы ащяпты маре роады.

Сатул Сечетеній (Присака).

Ын сатул ностру сау хотэрыт сы сы факы бисе-
 рикы ноуы. Сэчетеній дау о міе де карбоаве ши трэсу-
 риле ла карат материал. Сау алес дой оамень Георгіе
 Пасрели ши Іон Нагыц сы умбте ку кондика пин
 сате. Де асты примэвары пэн аку сау стрынс во кы-
 тева суге. Анул сы араты родиторь аша кы есте не-
 дежде кы пе ла примава ра вінтоаре са ынчепе зидирь
 бисеричей.

Молдовеній ши Балта.

Молдовеній ноштрій ынкы нау уйтат де Балты.
 Ну пря де мулт ынтрин сат дин цынуту Оргеюлуй ау
 виниг о фумее кан сэриты дин минте ши стрынжа
 милостеніе. Ынтрынд ын каса омулуй я ынчепе а про-
 поведви, кы требуй де кэлэторит спре Балта, е ла ру-
 гэчюне, ле пророче оаменилор че а фи ынаинте, спуня
 фель де фель де врэж. Ши чей де кред ын минчю-
 ниле бэбешть ын путериле пророчешть а луй Викентіе
 ну сы унеск ку гындул ачела кы ел, наре каре нич
 ун дар ши ый ун ом пэкэтош ши ынтуникос ка ши
 мулц дин ной ый тримэс де пе аичь; ей кред кы ми-
 нуниле лор ынтоарче ынапой.

Ши яты мулцыми де народъ дуче тот, че ау
 май рамас, ла Балты,
 недеждуинд кы аколо
 ва гэсы макар олякы
 де ушуринцы ын віяца
 гря. Ну, фракилор, ушу-
 ринцы ну аштептаць
 дела кэлугэрь, каре
 примеск жертвы, вэ



жупэск, ка негусторій; ну, фракцілор, Инокентій ку проповедуиря луй вэ дуче спре боалы, моарте, да ну спре віяцы, Луац ын мыны Евангелія, каре ва арата друму. Хрыстос ынваца, да жертве (коваары, пэрале) ну пріме.

Ынвэцэтура, картя ва арата друму спре ушуринцы, пентру кы нороадыле челе ынвацате—французій, англиченій, амеріканцій—трэеск бине ши ушор нус купрінш де невой, ка ной, каре зачым ын ынту-нерікул нештінцій.

С. Коржэву ц. Біндер.

Ла 20 май со свінціт ынноу дыскоперітул памятникул (монументул) Ынпэратулуй Александру І-й пус де пом'шчыкул Назаров. Памятникул сы афлы ын ограда шкоалей де копіле. Ау фост мулт нэрод ши начальнічій цынутулуй.

Біндэр.

Ла 22 май ын орашул Бендэр аў фост адунаря думей ла о кале. Ла адунаря ачаста сау ворбіт деспре піетруиря улицілор орашулуй.

Ый ши время де гындит ши деспре ачаста,—поц сы те ыннечь ын глод пе улиціле Бендерюлуй.

Сатул Біештіі.

Ну пря демулт прин сатул ачаста умбла 3 оамень ынкы тінерь, путернічь ши стрынжя милостеніе. Ей повестя кы ыс дин губ. Кіевулуй ши сы жэлуя кы турчій ау дат пеше дынш, ляу луат пэмынту ши яу алунгат фэры нимікы.

Де унде оаре сау луат ын Кіев турчь?

Молдовеній ноштрій кред ши ыс фоарте ындурэторь: дау че ау... Ши шолтічій хытре сы фолосеск ку ачаста,—стрынг кыт пот, бине кы аре чине да.

Н. Тодор (ова).

С. Менжыр, цын. Изм.

Ын сатул ностру ын сфыршитул лу май о авут лок аша ынтымпларе. Симеон Диделикы, мошняг ди во 70 де ань, кан бат олякы, черкынд калул кумпарат, о кикат ку капу ынтре круча кэруцій. Кай ау ынчепут а звырлі ши ал бате ын кап. Баба луй, ашиждеря баты, вре сый ажуте, ынсы ынзадар.

Мошнягу, ку капу спарт ши ку окій ешиц, ау мурит.

Штефан Фурдуй.

Уріешул.

Ын сатул Бережки дин губ. Гродненская ла о фумее во 3 ань ын урмы сау нэскут ун копил, каре поате сы фіе нумит уріеш. Ел ындоит ый май грос де кыт омул де 25 де ань. Пе копілул ачаста дябіа ыл рыдыкы ын брацы омут де 20—25 де ань. Мерже копілу ынчет, ый фоарте куминте ши фрумос, ын

мын аре фоарте маре путере. Мэнынкы мулт ши фінд кы мэса ый саракы, уріешуль ый невоит сы трагы фоамете адесы орь.

Ку че избэвеск пыніле де бэтая кетрій.

Ынтр-ун тырг (ораш) Кольмар сау ласат ниште ноурь грозавь, ау ынчепут а плоа ку пятры.

Дин школа, унде ынвацы деспре жіеріе (винод'ліе) ау ынчепут а слобозы ракете (фышикурь), а слобозит во трій. Плоая ку пятры ау контенит. Ау май ынчепут а плоа, ынсы фэры пятры.

Аша ынтымплэрь ау фост ши ын Эльзас (ын цара Немпаскы) ши ау авут буны урмаре.

Ракетеле (фышикуриле. каре дау друму боерій сара ши еле сы сусе ын сус, сы апрінд ши плеснеск, нус скумпе (10—15 капейче), ынсы еле избэвисы пыня ши грэдинили де піатры, ди невой.

Ын алте цэрь дау ын ноуру ку пятры ку тунуриле москэлешть, ынсы фіе каре ын-пушкэгуры цыне мулц бань—5—10 рубле.

Че сы фачь, ка сы фій сэнэтос.

1. Ын тоаты диминяца спалац фаца, гыту, мынуле.

2. Курэцэц ши спэлац динцій дупэ мын-каре.

3. Курэцыц ши скутурад страиле, ынбрэ-кэминтя.

4. Ын касы, унди ый калд, дизбрэкацывэ де хайне кэлдуроасы.

5. Ын касы вэздуху (аерул) курэцыц, аеросиц, дишкидец ферестриле.

6. Кынд мержец, шидец, стац ын пи-чоаре—требуї сы стац дрепц, ну ынгребэ-ношец.

7. Скриц мэшкат ши лэмурит.

8. Ферицывэ де боалеле липитоаре—де тиф, дифтерит, скарлатины ши алтеле, пентру кы ушор те умпле. Ну умблац ын касы, унде сынт аша боале.

9. Ну авзырліц пе жос рэмэшиц де мын-каре, ну стукіц пе жос.

10. Ну четіц ши скриц ын амург—сара, кы сы стрыкы окій.

Фрацилор - молдовень!

Дагы ну ынцэлежиц чева, ын карте вэ ынтоарчец дупэ сфат ши лэмурире ла преоц ши ынвэцэторь—учитель.

Ій вор спуне, вор ынваца, вор ындрума. Ій сынт май апроане де думевеоастры. Деспре ачаста не скриц.

Ынштінцэрь.

Ла тыргу Кишинэу ачел май маре тырг а Бессарабій сынт мулти магазій, ын каре молловеній ноштрій ва гэсы тоате чи ле требуй пентру віяцы: плугурь ди арат, сэчере шы алти машинь пентру господэріи... Сынть магазинь ын каре молловеній са гэсы кручь, стягурь пентру бисеричь... Сынт кроиторь бунь ши мештерь де тоаты мына. Ачеле май буни магазій ной ли типэрим, фачим ынштінцэре.

Негусторій, каре дореск сы факы ынштінцэре деспре магазія са ын „Фэклія Цэріі“ плэтеск пе фила де пе урмы (8) ынтрягы 40 рубле., жуматате—20 де рубле, $\frac{1}{4}$ —10 руб., $\frac{1}{8}$ —5 рубле... Ынштінцэре, каре купринде 5 рындурь—1 рублы.

МАГАЗІЕ ДЕ ЛУКРУРЬ БИСЕРИЧЕШТЬ

а луй Давид Өеодорович

КАРА-СТОЯНОВ.

Дагы вра чинева дин оамень сы кумпери чева потривит, бун ши ефтин, апой сы пофтяскы сы віе ын магазія луй домну **Кара-стоянов**, унде есте де тоате: Клопоте дин заводу Финляндеки ши а луй Оловянишников, стягурь фрумоасы, поликандре, икоане, ынбракате ку аржинт ши алт. сфешниче, ризурь-вешментурь, самоварурь, куцыте, кофейниче, кеіонче, сундуче ши алт.

Сау принит медалурь юбеларе—25 де ань де ла алкэтурия шкоалелор бисеричешть.

Сы винде унт-делем ди ла Афон, тэмын, смырны.

Сы принеште заказурь (*токмалы*) пентру ноу иконостасы.

Маре алежире де икоане а луй сф. Серафим дин Саров. прек. Анней дин Кашин ши алтеле. Чей ынтэй магазія ый пе Александровская ул. ын колцу у. Михайловская, каса соборничаскы; адоуа магазін

Мастерская (мештешугэрие) ый пе улица Харалампіевская № 53 Кишинэу.

ЧИНЕ ДИН ПРЕОЦ БЕССЭРАБЕНЬ

(ши дин алте губ.)

Дореск аш коасы во-ун лукру бун, сы шады бине пе труп, дин матеріи буны ши таре—сы віе ши сы факы заказ ла

Кроиторю де вешминте духовничешть домну **Ф. А. ПАВАЛАКИ.**

Кишинэу, Александровская, каса соборничаскы.

Сы принеште заказ (*токмалы*) пентру фельде-фель де лукрурь: Вешминтурь, стихарурь, рясы, ын-брэкэминте, камилавче, кафтанурь ши алтеле... Сы фаче фіе-каре лукру дин матеріалу сэу.

Заказуриле грабниче сы ынплинск ын **24** де часурь. Тоть лукру сы фаче деликат, ку испрэвьялы ши чинстит.

СЛОВАРЬ (КУВЫНТАРЬ) РУССО-МОЛДОВЕНЕСК

Алкэтуит де ынвэцэторюл протоіереул **М. Чакир.**

Прец. 2 рубле

Сы винде ын тоате дугенеле де кэрц ын Кишинэу. Пентру чей че дореск а сы ынваца а ворби русеште—пентру флэкэй, каре врау сы маргы ла москаль, каре врау сы служаскы ла тырг, пентру школер—есте лукру бун ши де требуйнцы.

Печатано въ Кишиневской Епархіальной типографіи.